

BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNG AUS DEM ARABISCHEN

REGIERUNG SHARJAH

DIREKTION WIRTSCHAFTSENTWICKLUNG

Datum: 10.01.2012
Referenz: R.D. / 57 – 1/N.HH

Sehr geehrte Frau Rat
Jameela Al Niadi

Leiterin der Direktion Rechtsanwälte und Dolmetscher
Justizministerium

Betreff.: AUSKUNFT

Die Direktion für Wirtschaftsentwicklung Sharjah richtet Ihnen die besten Grüsse aus und wünscht Ihnen einen ständigen Erfolg.
In Bezug auf die oben angeführte Anfrage und Ihr Schreiben vom 09.01.2012 betreffend speziell die Auskunft nach den Lizenzen (Berechtigungen) des Herrn Mohamadsiad Naim AL KAWADRI hat es aufgrund der Suche in unserem Register ergeben, dass Herr AL KAWADRI nur um eine Lizenz verfügt und zwar um ein Einzelhandelsunternehmen Mohamad AL KAWADRI Handel mit Sanitärwaren.

Mit dem Ausdruck der aufrichtigen Hochachtung.

Mudether Abdullah Ali Fadhl
Rechtsberater
(gez.) 10.01.2012

*Amtssiegel mit Inschrift:
Regierung Sharjah, Rechtsberater, Direktion Wirtschaftsentwicklung*

Sharjah: Postfach: 829,
Vereinigte Arabische Emirate
Tel.: 9716 – 5122222
Fax: 9716 – 5287999
E-Mail: www.sedd.ae

Ich bestätige die genaue Übereinstimmung der Übersetzung mit der mir vorliegenden Ablichtung unter Berufung auf meinen Eid.

Wien, den 11.07.2012





التاريخ : 10 / 1 / 2012م
المرجع : ر.د / ٥٧ - ١ / ن.ح

الموقرة !!!


سعادة المستشار / جميلة النياي
مدير إدارة المحامين والمترجمين - وزارة العدل

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ...

الموضوع / استعمال

تهديكم دائرة التنمية الاقتصادية بالشارقة أطيب تحياتها وتمنياتها لكم بدوام التوفيق والسداد...
بالإشارة للموضوع أعلاه ، وكتابكم المؤرخ في 2012/1/9م والخاص بالاستعلام عن رخص
السيد / محمد زياد نعيم القوادري وعند البحث في سجلاتنا تبين وجود رخصة واحدة عائدة له وهي
(مؤسسة محمد القوادري لتجارة الادوات الصحية) .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير...


مدثر عبدالله علي فضل
المستشار القانوني



BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNG AUS DEM ARABISCHEN

**VEREINIGTE ARABISCHE EMIRATE
JUSTIZMINISTERIUM**

Nr.: 4/1/1/D Sch M
Datum: 07.07.2011

W E N E S B E T R I F F T !

Das Justizministerium bestätigt hiermit, dass Herr Mohamadsiad Naim AL KAWADRI, Reisepass – Nr.: 5763446 auf den Listen der anerkannten Rechtsanwälte und Dolmetscher nicht eingetragen ist.

Diese Bescheinigung ist ohne jegliche Verantwortung seitens des Ministeriums Dritten gegenüber ausgestellt.

i. A. Rat Jameela Ali Ben Abdullah Al Niadi
Leiterin der Direktion für Angelegenheiten
der Rechtsanwälte und Dolmetscher

(gez.)

*Amtssiegel mit Inschrift:
Justizministerium, Direktion Angelegenheiten der Rechtsanwälte und Dolmetscher*

Abu Dhabi: Postfach: 260, Tel.: 02 – 6921000
Dubai: Postfach: 1682, Tel.: 04 – 2312000
E-Mail: <http://moj.gov.ae>

Ich bestätige die genaue Übereinstimmung der Übersetzung mit der mir vorliegenden Ablichtung unter Berufung auf meinen Eid.

Wien, den 11.07.2012





Ref. No.:

Date :

الرقم : ٤/١/١/د ش م

التاريخ : ٢٠١٤/٠٧/٠٧ م

الموافق :

شهادة لمن يهمه الأمر

تشهد وزارة العدل بأن السيد / محمد زياد نعيم القوادي جواز سفر رقم
(٥٧٦٣٤٤٦) غير مقيد بأي من الجداول المعتمدة (محامين ومترجمين) .

وقد أعطيت هذه الشهادة ، دون أن تتحمل الوزارة أية مسؤولية تجاه الغير.

المستشارة / جميلة على بن عبد الله النياضي

١٥

مديرة إدارة شؤون المحامين والمترجمين

